

日本語指導が必要な児童生徒の指導記録

取扱い注意

基礎データシート（毎年、加筆修正をする）

フリガナ		性別		国籍	
氏名		生年月日	年	月	日
住所		連絡先			
家族 構成	続柄	氏名	国籍	本人との言語	日本語理解の状況・備考

家庭への連絡	<input type="checkbox"/> 日常的な連絡が日本語で可能 <input type="checkbox"/> 懇談会や行事の説明会に通訳が必要	<input type="checkbox"/> 懇談会や行事の説明会が日本語で可能 <input type="checkbox"/> 大切な連絡に翻訳文書が必要
--------	---	--

就学状況		月											特記事項	
学年	年齢	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	就学前の状況や本国の学校・外国人学校での就学状況など分かる範囲で記入する。
	0歳～													
	1～													
	2～													
	3～													
	4～													
	5～													
小1	6～													
2	7～													
3	8～													
4	9～													
5	10～													
6	11～													
中1	12～													
2	13～													
3	14～													

	小学校1年	小学校2年	小学校3年	小学校4年	小学校5年	小学校6年	中学校1年	中学校2年	中学校3年
学級担任名									
日本語指導担当名									
取り出し指導時間 合計									

	平成（ ）年度 指導記録	記入者：
指導場所		指導者
<年間の指導状況・指導内容・指導の手立てに対する評価など>		

◆母語の様子

<ul style="list-style-type: none"> ・母語での教育を受けたことがある。 <input type="checkbox"/>ある <input type="checkbox"/>ない ・母語で日常の会話ができる。 <input type="checkbox"/>できる<input type="checkbox"/>できない ・母語で書かれた学年相応の文章を読むことができる。 <input type="checkbox"/>できる<input type="checkbox"/>できない ・母語を使って学年相応の文章を書くことができる。 <input type="checkbox"/>できる<input type="checkbox"/>できない ・母語は現在全く使っていない。 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/>本人からの聞き取り <input type="checkbox"/>家族からの聞き取り <input type="checkbox"/>母語話者の支援者からの聞き取り <input type="checkbox"/>母国の学校の成績表（成績表 <input type="checkbox"/>有<input type="checkbox"/>無） <input type="checkbox"/>母語対応テストの結果（テスト名 ）
---	--

◆DLA 実施記録

	実施日（月・日）	実施内容	結果（詳細は資料を添付）
DLA 〈話す〉			
DLA 〈読む〉			
DLA 〈書く〉			
DLA 〈聴く〉			

◆来年度に申し送りたいこと

--

フリガナ	フリガナは、保護者に読み方を確認して記入する。		性別	男	国籍	ブラジル
氏名	指導要録に記載する正式名を記入する。		生年月日	# # # #年 #月 #日		
住所	# #市# #町1丁目1番1号 コーポ# #1号		連絡先	# # # #-# #-# # # #		
家族構成	続柄	氏名	国籍	本人との言語	日本語理解の状況・備考	
	父	# # # # # # # #	ブラジル	ポルトガル語		
	母	# # # # # # # #	ブラジル	ポルトガル語	日常会話が可能	
	兄	# # # # # # # #	ブラジル	ポルトガル語	ブラジル在住	
家庭への連絡	<input checked="" type="checkbox"/> 日常的な連絡が日本語で可能 <input checked="" type="checkbox"/> 懇談会や行事の説明会に通訳が必要		<input type="checkbox"/> 懇談会や行事の説明会が日本語で可能 <input checked="" type="checkbox"/> 大切な連絡に翻訳文書が必要			

就学状況		月											特記事項	
学年	年齢	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	就学前の状況や本国の学校・外国人学校での就学状況など分かる範囲で記入する。
	0歳～			ブラジル										ブラジル、サンパウロ生まれ
	1～	「就学状況」については、就学前状況や不就学期間の把握も必要である。しかし、詳しい状況が分からない場合も多いので、分かる範囲で記入に努める。												ブラジル
	2～													ブラジル
	3～													ブラジル
	4～	日本の公立保育所											4月に来日し、公立保育所に入所	
	5～	日本の公立保育所											公立保育所	
小1	6～	##市立##小学校											4月1日##市立##小学校入学	
2	7～	##市立##小学校											##市立##小学校2年	
3	8～	##市立##小学校		ブラジルの小学校									##市立##小学校3年 7月帰国	
4	9～	ブラジルの小学校											ブラジル	
5	10～	ブラジルの小学校											ブラジル	
6	11～	ブラジルの小学校									来日不就学		ブラジル ****小学校卒業 1月来日不就学(～3月)	
中1	12～	▲市立▲中学校											4月 ▲市立▲中学校第1学年編入学	
2	13～	▲市立▲中学校											▲市立▲中学校	
3	14～													

	小学校1年	小学校2年	小学校3年	小学校4年	小学校5年	小学校6年	中学校1年	中学校2年	中学校3年
学級担任名	不明	不明	不明				###	###	
日本語指導担当名	不明	不明	不明				****	****	
日本語指導 累積指導時間	不明	不明	不明				週6時間 150時間	週5時間 120時間	

平成（ 24 ）年度 指導記録						記入者：****						
指導場所	本校での取り出し指導					指導者	日本語指導*** ポルトガル語支援@@@					
1年間の指導状況	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
技能別日本語	漢字の学習 作文											
日本語と教科の統合学習	年間を通じて週5時間の取り出し指導。教科によって、「個別指導」と「同学年の少人数の取り出し指導」と「日本語レベルを揃えた異学年の少人数指導」の3パターンでの指導。											
指導時間	日本語や教科の理解の状況など					指導内容や評価など						
数学 週2時間 同学年の 少人数指導	<ul style="list-style-type: none"> 分数、小数を含む基礎計算はできる。 数学用語や内容を在籍学級の授業だけでは理解することが難しい。 図形については小学校での未習箇所が多く、全く理解できない。 					<ul style="list-style-type: none"> 在籍学級の進度に合わせて、特に文字式や方程式の文章題の理解に重点を置いて指導。複雑な文でなければ理解が可能になった。2月の計算コンクールでは、1回目49点、2回目85点で、合格。 図形は小学校の学習内容まで戻り、「単位、面積、体積」を集中的に補習指導した。学年相応の問題を解くまでには至っていない。 						
社会 週1時間 個別指導	<ul style="list-style-type: none"> 教科書を一人で読むことができない。社会用語の理解は難しく、初めから学習しない教科と考えている様子。 					<ul style="list-style-type: none"> 在籍学級の授業に先行し「地理」を中心に教えた。グラフや地形図、分布図、主題図、写真の読み取りなど、資料を読み取る学習活動に参加することが可能になった。 						
理科 週1時間 個別指導	<ul style="list-style-type: none"> 教科書を一人で読むことができない。 「日本語ポルトガル語辞書」を使って理科用語の意味を調べ、ポルトガル語で理解ができる。 					<ul style="list-style-type: none"> 在籍学級の進度に合わせて1分野の内容を中心に教えた。特に「生命」の領域では、ポルトガル語対応で用語を理解し、「課題把握をして予想を立て、観察し、考察する」という理科の学習活動に参加することが可能になった。重要語句もよく覚えた。 						
国語 週1時間 日本語が同 程度の異学 年少人数	<ul style="list-style-type: none"> 漢字の読み書きは小学校4年生レベル。 生活日誌に100字程度の日記を毎日書くことができる。(主述が整っている) 接続語や助詞、指示語の示す意味が正確に把握できていない。 					<ul style="list-style-type: none"> 読む活動が重点になっている単元では、要約リライトを使い、場面をとらえ登場人物の心情を読み取る学習を行った。 日本語能力試験N2レベルの文法や表現の学習を行った。 漢字の宿題を毎日提出することを、習慣付けることができた。12月の漢字コンクールは小4レベルで実施し、90点で合格。 						
英語	<ul style="list-style-type: none"> 英語はよく理解できている。指導なし。 					<ul style="list-style-type: none"> 実用英語検定の3級を受験し、合格。 						
<ul style="list-style-type: none"> 母親の仕事がない時期があり、経済的に困難な状況が伺われる。就学援助を受けている。 部活動はバスケット部。練習には熱心に参加している。 												
◆母語の様子												
<ul style="list-style-type: none"> 母語での教育を受けたことがある。 <input checked="" type="checkbox"/>ある <input type="checkbox"/>ない 母語で日常の会話ができる。 <input checked="" type="checkbox"/>できる <input type="checkbox"/>できない 母語で書かれた学年相応の文章を読むことができる。 <input checked="" type="checkbox"/>できる <input type="checkbox"/>できない 母語を使って学年相応の文章を書くことができる。 <input type="checkbox"/>できる <input type="checkbox"/>できない 母語は現在全く使っていない。 												
<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/>本人からの聞き取り <input checked="" type="checkbox"/>家族からの聞き取り <input checked="" type="checkbox"/>母語話者の支援者からの聞き取り <input checked="" type="checkbox"/>母国の学校の成績表 (成績表 <input checked="" type="checkbox"/>有 <input type="checkbox"/>無) <input type="checkbox"/>母語対応テストの結果 (テスト名) 												
◆DLA 実施記録												
	実施日 (月・日)		実施内容				結果 (詳細は資料を添付)					
DLA 〈話す〉	4月23日		基礎会話～認知会話まで				<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; color: red;"> 「JSL 評価参照枠<技能別>」のステージを記入。診断シートを資料として添付。 </div>					
DLA 〈読む〉	4月23日		『貝がら』									
	1月10日		『アニメーションとわたし』									
DLA 〈書く〉	7月15日		『学校紹介』									
	3月5日		『学校と地域』									
DLA 〈聴く〉	3月5日		『エネルギー』									
◆来年度に申し送りたいこと												
<ul style="list-style-type: none"> 教科の学習内容を理解するのは難しく、自分ひとりでは課題提出ができないことが多い。教科担当者からは「さぼっている」と見られて叱られ、登校を渋ることがある(12月の保護者会での母親の話)。教科の課題の調整が必要である。 親子共、高校進学を希望。3月の懇談会では、経済的に私立高校は厳しいとのこと。高校でかかる費用を伝える必要あり。 												